

CARRUSEL

CINE

■ Para celebrar Halloween, el Cine-Club (del Museo de Ciencia y Planetario) exhibirá las cintas de horror, *Nosferatu*, de F.W. Murnau, y *Vampiro*, de Carl Theodor Dreyer. El *Nosferatu* es la versión original alemana de 1922, basada en la novela *Drácula*, de Bram Stoker. *Vampiro*, realizada en Dinamarca en 1931, es la primera cinta con sonido de Dreyer, el director de *Juana de Arco*. Información: 856-9142.

■ El cine Trail presenta este fin de semana *El Doctor Zhivago*, con letreos en español. Calle Ocho y Avenida 37.

TEATRO

■ El sábado y el domingo, a las 8:30 P.M., se presentará *Santa Camila de la Habana Vieja*, de José Brené, en el Auditorio del Condado de Dade. Dirigida por Eduardo Corbó e interpretada por: Mercedes Enríquez, Andy Nóbregat, Blanca Velasco, Julio O'Farrill, María Malgrat, Blanca de Abril, Marlene García, Ivon D'Liz, Rubén Rabasa y Lupe Barroso. Información y reservaciones: 642-9061.

■ *El Super*, de Iván Acosta, continúa su presentación en el Teatro Martí II (S.W. Octava Avenida y Calle 4). Con Raimundo Hidalgo-Gato como protagonista. De jueves a sábados, a las 9:30 P.M.; y domingos, a las 6 y las 9:30 P.M.

TV

■ La escena del panteón, del Don Juan Tenorio, de Zorrilla, será presentada el domingo, a las 12:30 P.M., en el programa *Nuestra Gente*, del Canal 51, por el declamador hondureño Marcio César Ferez. El animador del programa es el cantante nicaragüense Eduardo "Guayo" González.

■ Un debate entre José Manuel Casanova, miembro del comité ejecutivo pro-Reagan; y Guy Feliz Erb, subdirector de Cooperación Internacional para el Desarrollo, a favor de Carter, se celebrará el sábado, a las 10:30 A.M., en un nuevo programa en español, del Canal 7: "Sucesos en el Gran Miami", presentado por Pat Otazo.

■ Gustavo Godoy, después de muchos apuros, ha logrado una entrevista con la abanderada del antibilingüismo en el Condado de Dade, Emmy Shafer. La veremos este domingo, a las 11 A.M., en VIVA, el noticiero hispano del Canal 4. También entrevista con uno de los ex prisioneros estadounidenses recién llegados a Miami; y un examen de la contienda presidencial, por John Laseville.

■ Seguimos con las elecciones: el programa *Actualidad Semanal* estará dedicado este domingo a ese tema. Luis Fernández Caubí presentará el punto de vista republicano; Luis Lauredo, el demócrata; y Harry Caicedo tratará sobre el significado de las elecciones entre los hispanos de Estados Unidos y Latinoamérica. Canal 23, a las 10 A.M.

■ El alcalde de Miami, Maurice Ferré, habla sobre los problemas de más actualidad en la comunidad, en *Comentarios*, del Canal 23. Domingo, a las 9:30 A.M.

MUSICA

■ La Lecuona Academy of the Arts presenta su primera producción como empresa este domingo, a las 4:30 P.M., en el Miami Women's Club, con el concierto de la pianista Marlene Baluja. Boletos \$5. Información: 556-3200.

■ Pedrito Rico (El Angel de España) hará sus últimas presentaciones en el Restaurante Gardel, este fin de semana, a partir de las 10:30 P.M.

ETC.

■ Angel Martín, director de servicios públicos de la radioemisora CMQ, ha brindado su tiempo de música en el aire, el sábado, de 10 A.M. a 2 P.M., para que niños del programa de Big Brothers and Sisters hagan de disc jockeys por un día. Durante el programa, esa organización hará una campaña para conseguir "compañeros" para más de 60 niños que lo necesitan. Información: 325-8480.

■ Humberto Piñera Llenera, miembro del dramaturgo cubano Virgilio Piñera, recientemente fallecido, dictará una conferencia mañana, a las 3 P.M., en la Biblioteca Regional del Oeste (9445 Coral Way). Con el título de *Mi hermano Virgilio: El hombre y el escritor*, la conferencia será presentada por el Grupo Artístico Literario Abril (GALA). GRATIS.

■ Chirino, la orquesta Miami Sound Machine y el Conjunto Universal amenizarán el baile anual del Kwanis Club de South Miami, que se efectuará mañana por la noche, en el Hotel Kover de Miami Beach.

— Norma Niurka



Para un Halloween feliz

Por MAGDA CAJIGAS
Especial para El Miami Herald

Halloween: día mágico y divertido en que los pequeños, ataviados con disfraces y máscaras, salen a recoger golosinas a la caída del sol.

La tradición de la noche — que originalmente era estrictamente anglosajona, pero que ya toma fuerzas en países latinoamericanos — es antigua. Se remonta a la orden sacerdotal de los Druidas de la antigua Galia y Bretaña. Según sus creencias, éste era el día en que volvían a la tierra los espíritus de seres malignos en forma de brujas y fantasmas para hacer fechorías.

De ahí los disfraces de diablillos, duendes y monstruos que tan populares son en la última noche de octubre. Y de ahí los chillidos de *trick or treat* — "¡o golosinas o trucos!" — con que los chicos piden dulces de puerta en puerta.

Pero la tradición de Halloween se está empaquetando. Las traviesas "fechorías" de antaño a veces se tornan sombrías, y tienen resultados trágicos. Las agencias del orden se preocupan de que los niños y los padres tomen las precauciones ne-

cesarias para evitar problemas innecesarios en la noche de las brujas.

Esta semana, posiblemente la posición más extrema la tomó la juez Adele Faske, de la Corte Juvenil del condado de Dade, quien recomendó que los niños no salieran a la calle la noche de fiestas, y pidió a los adultos que no abrieran las puertas a los jóvenes disfrazados.

Y aunque expertos del Departamento de Policía de Dade han expresado la posibilidad de que las recomendaciones de la juez hayan sido un tanto alarmista, si recomiendan cautela — por parte de hijos y padres — para la noche de las brujas.

"Algunas personas podrían poner drogas en las galletitas y los caramelos," señaló Antonio Henry, de la sección de relaciones públicas de la unidad de Prevención de Crímenes de la policía de Miami. "Hay gente enferma que podría tratar de aprovecharse de los pequeños".

Henry señaló varias medidas de precaución que podrían tomar, tanto los niños como los padres, para evitar tragedias:

● Los niños deben salir en grupos, nunca solos. Si es posible, deben ir acompañados de un adulto.

● Al salir, es preferible que sólo vayan a las casas de personas conocidas.

● Nunca deben aceptar ni caramelos ni galletitas de paquetes que estén abiertos.

● Deben limitar la recogida de caramelos — el *trick or treating* — a las horas de 6 P.M. y 7:30 P.M.

● Bajo ninguna circunstancia deben comer nada de lo recogido hasta que los padres tengan ocasión de inspeccionarlo todo.

● Los disfraces deben ser hechos de un material que sea perfectamente visible por la noche. Deben tener colores vivos, como el anaranjado y el rojo. No deben llevar disfraces de colores oscuros solamente.

● Deben mantenerse en las aceras y evitar secciones de la ciudad donde hay mucho tráfico.

Finalmente, Henry sugiere que los niños respeten los letreos que anuncian que hay perros en las casas.

Santa Camila y la polémica teatral

Por NORMA NIURKA
Redactora de El Miami Herald

En agosto del año pasado, un grupo de teatro recién nacido estrenaba una obra en La Pequeña Habana bajo protección policial. Motivos: amenazas de bombas al local.

Las amenazas al *Círculo Cemi*, integrado por cubanos exiliados, seguían a una fuerte campaña de pequeños periódicos en contra de la puesta en escena.

Se basaban las objeciones en que el autor reside en Cuba, que él y la obra son comunistas y que el afiche que usaron para la publicidad es rojo y negro (como la bandera del 26 de Julio).

"Santa Camila de la Habana Vieja", de José Brené, vuelve a las tablas este sábado, presentada por el mismo grupo. Esta vez, no en un pequeño teatro como el América, sino en el Auditorio del Condado de Dade.

Y vuelve la polémica. Así como en la anterior presentación, la campaña de oposición a Santa Camila continúa en pequeñas pero fuertes dosis desde algunos de estos órganos de prensa. Esta vez hay un nuevo acusador, Marcos Nelson Suárez, de *La Prensa de Westchester*, quien promovió en un principio, hacer un piquete frente al teatro.

Ya no está entre ellos el más furibundo opositor, Luis Dulzades, de *La Nación*, quien falleció recientemente debido a un infarto cardíaco.

Tampoco se encuentra en la polémica (aunque sigue dirigiendo) Josefina Rubio, quien escribiera entonces, en el *Diario Las Américas*, un artículo contra la puesta en escena; y la organización que preside, la Asociación de Críticos y Comentaristas del Arte (ACCA), eliminara a "Santa Camila" de su lista de postulados para premios, calificándola de contener "un definido mensaje comunista".

Santa Camila de la Habana Vieja, escrita en 1962, se desarrolla en un solar de la capital cubana y trata el enfrentamiento de la revolución con la santería.

"Se escogió la obra porque en ella están esos dos elementos que son muy fuertes en el problema cubano", dice Rubén Rabasa, vocero de *Cemi* y actor de *Santa Camila*.

Sin embargo, el titular de una nota aparecida en *La Prensa de Westchester* (17 de octubre 1980) lee: "Presentarán obra comunista en teatro de Miami". El autor de la nota, Marcos Nelson Suárez, reiteró su oposición en una entrevista esta semana:

"No queremos erigirnos en superpatriotas, sino que no podemos permitir que nos vengán a hacer la guerra ideológica aquí. No hay razón para importar desde Cuba un autor comunista. La libertad nunca es total, tiene límites siempre. Nosotros, las personas que estamos en línea de confrontación contra el comunismo, reclamamos del

arte las restricciones lógicas en defensa de nuestra patria... No podemos permitir nada filocomunista en el exilio. Todos los medios para evitarlo serían buenos, incluso la represión".

Suárez llegó hace seis meses de Cuba, vía Mariel. Además de tener una columna sobre cine y teatro en *La Prensa de Westchester*, escribe otra en *Panorama* y es corresponsal de temas políticos de *La Crónica*, de Puerto Rico.

Jaime Gueñes, director de *Panorama*, se siente solidario con el redactor, que él llama *free lance*: "Esta obra ha sido adaptada de una obra hecha por un autor comunista. No hay razón para que un grupo, en Estados Unidos, promueva este tipo de obras".

Rabasa opina todo lo contrario: "En este país uno puede poner la obra que uno quiera. Y para que una persona acuse a alguien tiene que estar muy segura de las acusaciones que hace porque la pueden llevar a la corte".

En la corte está pensando Eduardo Corbó, director de Santa Camila, quien señaló que su padre enfermo se agravó a causa de las acusaciones de Suárez. (El señor Luis Aizcorbe, padre de Eduardo, falleció el jueves, víctima de su enfermedad).

"Nos fuimos de Cuba por la censura de expresión, y eso mismo está pasando en Miami", dijo el miércoles Corbó, teatrista que tuvo su compañía en Nueva York durante muchos años. "Son personas que se adjudican el título de censores... Incluso, en la obra trabajan dos actores llegados por el Mariel".

En su artículo en *La Prensa de Westchester*, Suárez se refiere al grupo como "traidores", "grupo de mal nacidos exiliados" y "agentes de Castro". Además, envió a varios periódicos una carta alentando al "boicoteo" de Camila, identificándose como "un refugiado recién llegado".

En los últimos días, Suárez ha suavizado su postura, después que voceros de *Cemi* hablaron con él, y ha desistido de su prometido piquete.

"Es posible que fui caústico", dice. "Yo discutí con los compañeros de la obra, y les dije que iba a esperar a verla. Al día siguiente, determinaríamos nuestra línea".

Hace años, el director cubano Dumé, montó Santa Camila en su sala neoyorquina. "Allí se presentó tal como la escribió Brené", dice Rabasa. "La vieron muchos cubanos exiliados y nunca la tildaron de comunista. Aquí están limitando a la gente. En Nueva York existe una libertad en el arte que no existe aquí. En Miami todo hay que pasarlo por el tamiz de alguna gente".

Si bien es cierto que estas campañas se suceden, el público acude a las obras, aparentemente sin dar mucha importancia a las polémicas. El año pasado, más de 5,000 exiliados pagaron sus boletos para ver *Santa Camila*, que se cuenta entre las obras de teatro (no vodeviles) de más éxito de público en Miami.

Esta no es la primera ocasión que se suscita una controversia de este tipo. Casos parecidos son las amenazas de bombas o de atentados; acusaciones impresas en periódicos sufridas por los productores y directores de *Electra Garrigó*, *Fando y Lis*, *La Noche de los Asesinos*, *Estampas de la Novelistica Cubana*, *El León Dormido* y *Flores de Papel*.

Sin embargo, en la comunidad exiliada se percibe inquietud porque en las artes ocurra lo que muchos llaman "censura".

Teresa María Rojas, ex directora del programa de teatro bilingüe del *Miami-Dade Community College*, quien dirigió algunas de estas obras atacadas, comenta sobre el boicot a Santa Camila: "Esto avergüenza tanto como la provinciana señora que comanda el antibilingüismo... Creo en la libertad de expresión artística. En un medioambiente donde tanta mediocridad predomine, un artista no puede crear".

El Padre Tomás Macho, quien fue capellán de la Brigada 2506, en la invasión de Bahía de Cochinos, comenta: "Es una lucha que nunca va a tener definición, la lucha entre la mente abierta y la cerrada. La libertad de expresión es un derecho en nuestro sistema... Disfruté la obra una barbaridad. Me parecían interesantísima".

Un actor de *Santa Camila*, Julio O'Farrill, percibe otros aspectos en el problema: "Se ve la mala intención en el hecho de que nos llamaron desde el principio "gente de Nueva York". Yo llevo siete años viviendo aquí. Todo lo que viene de Nueva York lo ven raro. Creo que todo esto está basado en la ignorancia o la envidia. Últimamente no es sólo atacar a la obra en sí. Es el asunto personal".



Alberto Coya/El Miami Herald

Una escena de *Santa Camila*.